

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Anerkennung (als Flüchtlings)	manHu sifat al-lāji'	اللاجئ صفة منح	وضعیت شناخت پناہندگی		حیثیت کی گزین پناہ گرانٹ کی
Asyl Anhörungstermin	muqābalat talab al-lujū'	اللجوء طلب مقابلة	پناہندگی مصاحبہ برای اصلی (مصاحبہ پناہندگی) درخواست دادن درخواست		لئے کے دعوے کے پناہ انٹرویو مرکزی
Antrag stellen	taqdīm talab al-lujū'	اللجوء طلب تقديم			کرانا جمع درخواست
Asylantrag	mu'āmalat talab al-lujū'	اللجوء طلب معاملة	پناہندگی درخواست		درخواست کی پناہ
Asylverfahren	sayru mu'āmalat al-lujū'	اللجوء معاملة سير	پناہندگی فرایند		عمل کا پناہ
Aufenthalt	al-iqāma	الإقامة	اقامت		رہائش
Aufenthaltsgenehmigung	uqātu'l-iqāma	الإقامة إجازة	اقامت اجازہ		نامہ اجازت رہائشی
Auffanglager	markiz istiqbāl al-lāji'n	اللاجئين استقبال مركز			کیمپ استقبالیہ
Ausweisung	tarheel	ترحيل	دیپورت - اخراج		بدری ملک
Beweis	ithbāt	الإثبات	اثبات ادله - اثبات مدرک		ثبوت/دلیل
Botschaft	safāra	سفارة	خانه سفارت		سفارتخانہ
Durchgangszentrum, Notaufnahmелager	markiz istiqbāl mu'aqqat	موقت استقبال مركز	موقت اردوگاہ		کیمپ عارضی
mündliche Verhandlung	mouqābala / taHqīq shafahi	شفهي تحقيق مقابلة /	شفاهی آیین		عدالتی سماعت / کارروائی
Grenzübergang	ma'bar Hudūdi	حدودي معبر	مرز از عبور		پوائنٹ کراسنگ
Grenzübertrittsbescheinigung	muqālaqat 'ubūr al-Hudūd	الحدود عبور مصدقة	مرز از عبور گواہی		کا کرنے عبور سرحد سرٹیفکیٹ
Kirchenasyl	al-lujū' 'an tariq al-kanīsa / al-lujū' al-kanasi	طريق عن اللجوء الكنسي / الكنيسة	کلیسا پناہندگی		پناہ چرچ
Kontingentflüchtlings	lāji' Dimn al-Hissa'l-mukhaSaSa	الحصة ضمن لاجئ المخصصة	پناہندگی سہمیہ		گزین پناہ کوٹہ
offensichtlich unbegründet	min al-wādeH 'adam thubūtih	ثبوته عدم الواضح من	اساس بی وضوح بہ		
Rechtsanwalt	al-muHāmi	المحامي	وکیل		کی وکیل کو اپ بے؟ ضرورت
Reisedokumente	wathā'iq/awraq as-safar	وثائق/أوراق السفر (ثبوتية)	سفر مدارک		دستاویزات سفری

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Reisepass	jawaz safar	سفر جواز	گذرنامه		پاسپورٹ
Religionszugehörigkeit	al-intimā' ad-dīni	الديني الانتماء	دين		ہے؟ کیا مذہب کا آپ
Rekurs (Austria)	isti'nāf	استئناف	درخواست		اپیل
Rechtsbehelf (Ger)					
Rechtsbehelfsbelehrung	al-ta'limāt fi sha'ni Haqqi'l-isti'nāf	شأن في التعليمات الاستئناف حق			
Richter	al-qādi	القاضي	قاضی		ضرورت کی جج کو آپ
Rückübernahmeabkommen	al-ittifāqiyat i'ādat al-qubūl	القبول إعادة اتفاقية دولتين (بين)	شرایط مجدد پذیرش (کشور) دو (بین)		ہے؟ معاہدہ داخلے دوبارہ
subsidiärer Schutz nach EU Recht	al-Himāya ath-thānawiya fi kānūn al-ittiHād al-oroppi	في الثانوية الحماية الاوروبي الاتحاد قانون تطال التي الحماية (أي أخرى) دول رعایا	تحت تکمیلی حمایت اروپا اتحادیه قوانین		
Übersetzung	at-tarjama	الترجمة	ترجمہ		ترجمہ
Verhaftung	at-tawqif / al-i'tiqāl	الاعتقال / التوقيف	بازداشت		گرفتار
Visum	ta'shīrat dukhūl	دخول تأشيرة	ویزا		ویزا
Visaablehnung	rafdu ta'shīrat ad-dukhūl	الدخول تأشيرة رفض	درخواست از امتناع ویزا		سے درخواست کی ویزا انکار
Wiedererwägung	i'ādat naDhar	نظر إعادة	نظر تجدید		
Pflichtverteidiger	muHāmi bil-majjān	بالمجان محامي	دادگاه الحاقی وکیل		
Verteidiger	muHāmi'd-difā'	الدفاع محامي	مدافع وکیل		
Freispruch	al-Hikmu bil-barā'a	بالبراءة الحكم	تبرئه		بری
Enthaltung von etwas absehen / auf etwas verzichten	imtinā' al-imtinā'u 'an	امتناع عن الإمتناع	رای دادن از خودداری از پرهیز به		
Amtsmissbrauch	ash-shaTaT / at-ta'assuf fi'isti'māl as-sulta	في الشطط/التعسف السلطة استعمال	/ مقام از استفاده سوء قدرت از استفاده سوء		
Etwas einwilligen	al-muwāfaqa 'ala	على الموافقة	رضایت به / توافق به برسند		
Zugang zu Wohnraum	al-Husūl 'ala	السكن على الحصول	مسکن به دسترسی		
Zugang zur Justiz	Haqqu't-taqāDi	(إمكانية التقاضي حق القضاء) الى اللجوء	قوه به دسترسی قضائیه		

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Genehmigung	ldhn	إذن	به دسترسی / اجازه مالکیت		اجازت
Zugangsberechtigung	taSriHu'd-dukhūl	الدخول تصريح			
Einspruch	isti'nāf / Ta'n	طعن / استئناف			اپیل
Klage	shakwa	شکوی	درخواست / شکایت		شکایت
Das Verfahren	ijrā'āt	إجراءات	دادرسی		
Beschleunigtes Verfahren	tasnī'u'l-ijrā'āt	الإجراءات تسريع	دادرسی شتاب		
(Ein Angebot) annehmen	qubūl	قبول	پیشنهاد (یک قبول)		کرنے قبول
Aufnehmen in Anspruch nehmen	istiDafa / istiqbāl istid'ā' / istinād ila	استقبال / استضافة إلى استناد / استدعاء	کسی به دادن اسکان / چیزی از بردن بهره چیزی از کردن استفاده		
dauerhafte Betreuung	kafala / musā'ada dā'ima	دائمة مساعدة / كفالة	دائمی های کمک		
In Begleitung von	maS-Hūb bi	ب مصحوب	خدمت با ، با همراه		
Die Begleitung	murāfiqūn	مرافقون	شرکت		
Sexuelle Belästigung	at-taHarrush aj-jinsi	الجنسي التحرش	جنسی اذیت و آزار		
Die Beglaubigung	taSdīq / muSad-daqa	مصدقة / تصديق	گواهینامه صدور		سرٹیفیکیشن
Die Nationalität und Identität beglaubigen	ithbātu'j-jinsiyya w'al-huwwiyya	والهوية الجنسية إثبات	و ملیت گواهی تایید هویت		
Die Geburtsurkunde	wathīqat wilāda / shahādat wilāda	ولادة وثيقة/شهادة	تولد گواهی		نامہ پیدائش
Beruf	al-mihna	المهنة	حرفه		پیشے
Illegale Handlungen	nashāT ghayr qānūni	قانوني غير نشاط	غیر های فعالیت قانونی		سرگرمی قانونی غیر
Gerichtsverfahren	ijrā'āt qaDā'iyya / usūl al-muHākama (al-ijrā'āt al- mistariyya - Maghreb use)	إجراءات قضائية المحاكمة أصول المسطرية (الإجراءات -المغرب)	دادگاه دادرسی		
Deportation/Abschiebung	al-ijl	ترحيل	کشور (از اخراج)		بدری ملک
Migration	hijra	هجرة	مهاجرت		منتقلی
rechtmäßig	qānūni	قانونی	قانونی		قانونی
rechtswidrig	ghayr qānūni	قانوني غير	قانونی غیر		قانونی غیر

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Anschuldigung Deutschland Beide Parteien	ittihām Almānya kull min'aT-Tarafayn	اتهام ألمانيا الطرفين من كل	اتهام آلمان طرف دو هر		الزام جرمنی جماعتوں دونوں
Zugelassener geografischer Geltungsbereich bedrohen Strafregister/Vorstrafen	minTaqa jughrā- fiyya murakhkha- son al-'amal biha yuhaddid / tahdīd sawābiq 'adliyya / sawābiq jinā'iyya	جغرافية منطقة بها العمل مرخص تهدید / يهدد جنائية / عدلية سوابق	تأيید جغرافیایی منطقه شده شدن تهدید جنایی سوابق		دینے دھمکی ریکارڈ مخرمانہ
staatenlos Berufungsverfahren Aufschiebung/Verlaengerung	'adīmū'j-jinsiyya ijrā'ātu'l-isti'nāf ta'jil / tawmūdīd	الجنسية عديمو الاستئناف إجراءات تمديد / تأجيل	وطن بی دادرسی درخواست / افتادن تعویق به شدن طولانی		
Verwurzelung Verhaftung	tajadhdhur tawqīf / ilqā'u'l- qabdi 'ala	تجذّر القبض إلقاء / توقيف على	ریشه دستگیری		گرفتار
Artikel Verfolgung Flüchtlingskonvention	band / mādḍa mulāHaqa nittifāqiyyatu Genève li'l-lāji'n	مادة / بند ملاحقة للاجئين جنيف اتفاقية	مقاله اذیت و آزار / پناهندگان کنوانسیون ژنو کنوانسیون رهنمود		ستم و ظلم
Richtlinie / Anord- nung besondere soziale Gruppe Rasse, Ethnie	tawjīh majmū'a ijtīmā'iyya muHaddada 'irq / majmū'a ith- niyya	توجيه اجتماعية مجموعة محددة إثنية مجموعة / عرق	خاص اجتماعی گروه قومی نژادی، گروه		
politische Meinung Abschiebung Einspruch; Revi- sion Furcht; Angst begründet; stich- haltig wegen ... sexuelle Orien- tierung	ārā' siyāsiyya tarHīl isti'nāf / Ta'n khawf mubarrar bima annahu al-maylu'j-jinsiy	سياسية آراء ترحيل طعن / استئناف خوف مبرر أنه بما الجنسي الميل	سیاسی عقیده اخراج دادرسی ترس مستدل از حساب در جنسی گرایش		اپیل خوف رجحان جنسی

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
soziales Geschlecht; Gender	al-jins / al-gender	الجنس / الجندر	جنس		صنفي
Frau	imra'a	امراة	زن		عورت
Kriegsverbrechen	jarā'imu Harb	حرب جرائم	جنگی جنايات		
Verbrechen gegen die Menschlichkeit	jarā'im Did'al-insāniyya	الانسانية ضد جرائم	بشریت عليه جنايت		
Genozid	al-ibādatu'l-'irqiyya	العرقية الإبادة	عام قتل		کشی نسل
Gewalt	'unf	عنف	خشونت		تشدد
Mann	rajul	رجل	مرد		آدمی
Abschiebung; Zurückweisung	al-i'ādatu'l-qasriyya	القسرية الإعادة	اجبار / اخراج		
Recht	Haqq / qanūn, Huqūq	حقوق قانون، / حق	قانون / حق		حق
Menschenrecht	Haqq min Huqūq'al-insān	حقوق من حق الانسان	انسان حق		حقوق انسانی
Leben	Hayāt	حياة	زندگی		زندگی
Freiheit	Hurriya	حرية	آزادی		آزادی
bedroht	muhaddad	مهدد	تهدیدشده		
Folter	ta'dhib	تعذيب	شکنجه		
Gericht	maHkama	محكمة	دادگاه		عدالت
Ich möchte einen Asylantrag stellen	'urīdu 'an 'uqad-dima talab al-lujū'	طلب أقدم أن أريد اللجوء	برای خواهم می من پناهندگی درخواست کنم. اقدام		لئے کے پناہ سیاسی میں چاہتے کرنا درخواست ہیں
Ich habe keinen Personalausweis	laysa ladayya awraq thubūtiyya aw huwwiyya	ثبوتية أوراق لدي ليس هوية أو	کارت / هويت کارت من ندارم شناسایی		شناختی پاس میرے ہے نہیں کارڈ
Ich bin homosexuell/lesbisch/transgender	ana mithliy - muta-dhiliyya - Hawwil•at al-jins - trans	مثلية - مثلي أنا أو الجنس متحول•ة ترانس	لژین / همجنسگرا من هستم فراجنسیتی /		
Häusliche Gewalt	'unf 'usariy	أسري عنف	خانگی خشونت		
ich wurde misshandelt von..	kuntu 'ata'arradu li'l-ta'nīfi 'ala yadd...	للتعنيف أتعرض كنت يد... على	قرار آزار مورد من شدم. گرفته		
ich werde misshandelt von...	ana 'ata'arradu li'l-ta'nīfi 'ala yadd...	للتعنيف أتعرض أنا يد... على	مورد ... توسط من گرفتم قرار آزار		

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
ich wurde zwangsverheiratet mir droht eine Zwangsverheiratung Gleichberechtigung zwischen Mann und Frau	'ujbirtu 'ala'z-zawāji bi'l-'ikrāh ana 'ata'arradu li't-tahdīdi bi'z-zawāji bi'l-'ikrāh tasāwi'l-ajnās	الزواج على أُجبرت بالإكراه للتهديد أتعرض أنا بالإكراه بالزواج الأجناس تساوي	ازدواج به مجبور من شدم اجباری ازدواج به تهدید من شدم اجباری جنسیتی برابری		
Wie kann ich Asyl beantragen?	kayfa bi'imkāni taqdīm Talab'al-lujū' ?	تقديم بإمكانی كيف اللجوء؟ طلب	توانم می چگونه پناهندگی درخواست کنم؟		کا پناہ طرح کس میں ہیں؟ سکتے کر دعوی
Ich wurde in meinem Heimatland diskriminiert.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi fi baladi	فی للتميز أتعرض كنت بلدي	مورد کشورم من گرفتم. قرار تبعیض		
Ich wurde diskriminiert wegen meiner Hautfarbe.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisababi lawni basharati	للتميز أتعرض كنت بشرتی لون بسبب	رنگ دلیل به من تبعیض مورد پوستم گرفتم. قرار		
Ich wurde diskriminiert wegen meines Geschlechts.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi'j-jinsiy	للتميز أتعرض كنت الجنسی	جنسیتم دلیل به من قرار تبعیض مورد گرفتم.		
Ich wurde diskriminiert wegen meiner Sprache.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisababi lughati	للتميز أتعرض كنت لغتی بسبب	مورد زبانم دلیل به من گرفتم. قرار تبعیض		
Ich wurde diskriminiert wegen meiner Religion.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisababi intimā'iy ad-dīniy	للتميز أتعرض كنت الديني إيماني بسبب	و دین دلیل به من قرار تبعیض مورد آیینم گرفتم.		
Ich wurde diskriminiert wegen meiner Zugehörigkeit zu einer sozialen Gruppe.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisababi intimā'iya li-majmū'a 'aw fi'a mujtama'iyya mu'ayyana	للتميز أتعرض كنت إيماني بسبب فئة أو لمجموعة معينة مجتمعية	عضویت دلیل به من اجتماعی گروه یک در قرار تبعیض مورد گرفتم.		
Ich wurde diskriminiert wegen meiner politischen Überzeugung.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisababi qanā'āti as-siyāsiyya	للتميز أتعرض كنت قناعاتی السياسية	دیدگاه دلیل به من تبعیض مورد سیاسیم گرفتم. قرار		

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Ich wurde diskriminiert wegen meiner ethnischen oder sozialen Herkunft.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisabab usūli 'l-'irqiyya 'aw al-ijtimā'iyya	للتمييز أتعرض كنت العرقية أصولي بسبب الاجتماعية أو	زمينه پس دليل به من اجتماعی یا قومی قرار تبعیض مورد گرفتیم.		
Ich wurde diskriminiert wegen einer Behinderung.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisabab al-'i'āqa	للتمييز أتعرض كنت الإعاقة بسبب	معلولیت دليل به من قرار تبعیض مورد گرفتیم.		
Ich wurde in meinem Heimatland gefoltert.	kuntu 'ata'arradu li't-ta'dhīb fi baladi	للتعذيب أتعرض كنت بلدي في	من کشورم در من گرفتیم. قرار شکنجه		
Ich möchte so schnell wie möglich meine Familie nachholen.	'awaddu ilHāq 'ā'ilati bi (lamm ash-shamil) fi asra'i waqten mumken	بي عائلتي إلحاق أود أسرع في الشمل (لم ممكن وقت	خواهم می من سریع در ام خانواده من به وقت ترین شن. ملحق		
Ich verfüge über eine abgeschlossene Berufsausbildung.	laqad akmaltu tadribi al-mihaniy	تدريبي أكملت لقد المهني	حرفه های آموزش من اتمام به را من ای ام. رسانده		
Ich kann mir die notwendigen Papiere von meiner Familie schicken lassen. Dafür benötige ich allerdings eine Adresse.	yumkinuni 'an 'atluba min 'ā'ilati 'an tursila li al-awrāq/al-wathā'iq al-maTlūba. walākin 'ana biHāja li-'i'Tā'ihim 'unwān li-'irsāl al-'awrāq	أطلب أن يمكنني ترسل أن عائلتي من الأوراق/الوثائق لي ولكن المطلوبة. لإعطائهم حاجة أنا الأوراق. لإرسال عنوان	می خانه در خانوادم مدارک و اسناد توانند ارسال برایم را لازم یک به من اما کنند. دارم. نیاز آدرس		
Ich habe früher schon einmal Asyl beantragt.	laqad sabaqa 'an taqaddamtu bi-Talabi lujū'	تقدمت أن سبق لقد لجوء بطلب	در پناهندگی برای من ام. کرده اقدام گذشته		
Ich habe bereits in einem anderen Land Asyl beantragt.	sabaqa liya 'an taqaddamtu bi-Talabi lujū' fi balad ākhar	تقدمت أن لي سبق آخر بلد في لجوء بطلب	پناهندگی برای قبلا من دیگر کشور یک در ام. کرده اقدام		

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Ich möchte eine Arbeit suchen. Was muss ich tun? Ich besitze ein Ehefähigkeitszeugnis. Ich bin über ein sicheres Drittland eingereist, habe mich dort aber nicht der Identitätsprüfung unterzogen.	awaddu 'l-baHtha 'an 'amal. mādhayajibu 'an af'al? ladayya shahādatu ta'hīl li'z-zawāj (lā māni' min zawājih) ataytu ila huna 'abra dawlaten thālitha āmina, walākin lam yatum hunāk at-taHaquq min hawwiyyati	عمل. عن البحث أود أفعل؟ أن يجب ماذا تأهيل شهادة لدي من مانع (لا للزواج زواجه) دولة عبر هنا إلى أتيت لم ولكن آمنة، ثالثة من التحقق هناك يتم هويتي	به خواهم می من بگردم. کار برای دنبال بکنم؟ باید چه عدم نامه گواهی من دارم. ازدواج برای مانع یک طریق از من اینجا ثالث امن کشور را هویتم آنجا اما آمدم ام. نکرده ثبت (چک)		
Aufenthalts-gestattung	taSrīH 'iqāma mu'aqqat	موقت إقامة تصريح	اقامت موقت اجازه		
Wann/wo kann ich eine Arbeitserlaubnis beantragen?	mata/'ayna bi-stiTā'ati 'an ataqaaddama bi-Talabi 'ijāzati 'amal?	باستطاعتی متى/این اجازه بطلب اقدم ان عمل؟	توانم می کجا / کی اقدام کار اجازه برای کنم؟		
Wo kann ich Kopien meiner Papiere anfertigen?	'ayna bi-stiTā'ati naskha mus-tanadāti?	نسخ باستطاعتی این مستندات؟	اسناد توانم می کجا از کنم؟ کپی را مدارکم و		
Ich habe Familienangehörige in Deutschland.	ladayya 'aqārib / 'afrādu usra yaskunūna fi Almānya	أسرة أقارب/أفراد لدي ألمانيا في يسكنون	در که دارم خانواده من میکند. زندگی آلمان		
Ich habe Familienangehörige auf der Flucht verloren.	faqadtu 'aqārib / 'afrādu usra khilāl al-hurūb	أقارب/أفراد فقدت الهروب خلال أسرة	فرار طول در من را ام خانواده اعضای دادم. دست از		
Ich möchte die Botschaft/das Konsulat meines Landes (nicht) kontaktieren.	(lā) urīdu 'an at-taSilā bi-safārati baladi	اتصل أن أريد (لا) بلدي بسفارة	با خواهم (ن) می من کنسولگری / سفارت بگیرم. تماس کشورم		



German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Ich bin (nicht) über ein sicheres Drittland hierher gekommen.	'ataytu (lam āti) ilā hunā min khilāli dawlaten thālitha āmina	هنا إلى آت) (لم آتيت ثالثة دولة خلال من آمنة	طريق از اینجا به من ثالث امن کشور یک ام. (نی)امده		
Ich bin traumatisiert.	laqad ta'arraDtu li-Sadma (nafsiyya)	لصدمة تعرضت لقد (نفسية)	های آسیب دچار من هستم. روانی		
Ich brauche eine Psychotherapie.	'aHtāju 'ilājan nafsiyyan	نفسیاً علاجاً أحتاج	روان به نیاز من دارم. درمانی		
Genitalbeschneidung bei Frauen	khitānu 'l-unthā	الأشی ختان			
Opfer von Menschenhandel	DaHiyyatu 'l-itjāri bi'l-bashar	بالبشر اتجار ضحية			
Apostille Übersetzung Vermittler Anerkennung von Dokumenten Übersetzung von Dokumenten Ratifizierung		الحاشية الترجمة الوسيط بالمستندات الاعتراف المستندات ترجمة التصديق			ترجمہ
Botschaft		سفارة			
Ich wurde diskriminiert wegen meiner sexuellen Orientierung.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisababi mayliy aj-jinsiy	للتمييز أتعرض كنت الجنسي م□يلي بسبب			

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
UNTERSTÜTZUNG FINDEN Ich möchte Zugang haben zu... Ich möchte (meine/n)...sehen Ich möchte mit....sprechen Ich habe einen (keinen)... Mein...hat mir das (nicht) mitgeteilt ...hat mir/wird mir die Informationen geben Bitte sprechen Sie mit meiner/meinem... Behörden Anwalt(in) zugewiesener Anwalt/Pflichtverteidiger Ratgeber Arzt Asylsachbearbeiter  Helfer Botschafter/Konsul Das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) Ausländerbehörde ASYL BEANTRAGEN		على الحصول المساعدة إلى الوصول أريد بشخص ألتقي أن أريد يخصني إلى أتحدث أن أريد عندي ليس / عندي الشخص يطلعني لم ذلك على يخصني الذي / أعطاني الشخص المعلومة سيعطيني مع تتحدث أن أرجوك يخصني الذي الشخص السلطات المحامي•ة المساعدة محامي القضائية المستشار الطبيب بملف المعني الموظف الهجرة المعاون القنصل / السفير الاتحادية الوزارة بالهجرة المعنية واللاجئين الهجرة سلطات اللجوء طلب			وكيل  قونصلر ڈاکٹر

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Ich möchte...beantragen		طلب أقدم أن أريد			
Ich möchte...anfechten		أطعن أن أريد			
Ich möchte...anfordern		أطلب أن أريد			
Ich hatte/werde haben...		لدي سيكون / لدي كان			
Wann werde ich mein/meine...erhalten		الأمر على أحصل متى خاصتي			
Ich muss meinen Termin/Zeit für mein/meinen...verschieben		/ تاريخ أغير أن علي موعدي ساعة			
Asyl		اللجوء			پناه
Termin		الموعد			
mündliche Befragung		المقابلة			انثرويو
Anhörung		القضية عرض جلسة			
Beschwerde		الشكوى			شكايت
Verfahren		الإجراءات			
Stimmenthaltung		الامتناع			
erneute Prüfung		النظر إعادة			
Entscheidung		الحكم / القرار			فيصله
Haft		التوقيف			گرفتار
verboten/Verbot		المنع / ممنوع			
Ich möchte Asyl beantragen.		اللجوء أطلب أن أريد			
Ich stimme dem zu.		ذلك على أوافق			
Ich stimme dem nicht zu.		ذلك على أوافق لا			
Ich war (kein) Opfer von...		أكن (لم ضحية كنت ضحية)			
Ich habe (nicht) erlebt...		(لم إلى تعرضت إلى) أتعرض			

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Ich bin in Gefahr/nicht in Gefahr von...		(لست) زلت ما / كنت أنا ... لخطر عرضة			
Ich wurde bedroht mit...		ب... للتهديد تعرضت أنا			
Mein....war/ist....		ما / خاصتي الأمر كان خاصتي الأمر زال			
Bruder/Schwester		أخت / أخ			بهن بهائی / شوهر / بیوی
Ehefrau/Ehemann		زوج / زوجة			والد / ماں
Mutter/Vater		أم / أب			بچوں / بیٹا / بیٹی
Tochter/Sohn/Kinder		أولاد / ابنة / ابن			دادی / دادا
Grossvater/Grossmutter		جدة / جد			بھتیجی / بھتیجے / کزن
Cousin/Neffe/Nichte		أو العم• ابن• ابن•ة / الخال•ة الأخ•ات			
Familienmitglieder		الأسرة أفراد			خاندان
Mann/Frau		امراة / رجل			عورت / آدمی
Vergewaltigung		اغتصاب			
Diskriminierung		تمییز			
Zwangsheirat		بالإكراه زواج			
Verschleppung/Entführung		اختطاف			اغوا
Erpressung		ابتزاز			
Beschlagnahme		مصادرة			
Diebstahl		سرقة			چوری
Gewahrsam/Haft		توقيف / احتجاز			گرفتار / حراست
Sexuelle Belästigung		الجنسي التحرش			
Genitale Beschneidung		الجنسية الأعضاء بتر			
Mord		القتل			قتل
(erzwungener)		(الإلزامی) التجنيد			
Wehrdienst					
Verweigerung gerichtlichen Schutzes		العدالة من الحرمان			

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Unrechtmässiges Fernbleiben/Unrechtmässige Abwesenheit		مبرر غیر غیاب			
Unrechtmässige Ausreise		قانونی غیر رحیل			
Drohungen		تهدیدات			زبان
Sprache		اللغة			
politische Ansichten		السیاسیة الآراء			
Mitgliedschaft in einer sozialen Gruppe		فئة إلى الانتماء اجتماعیة			
Geschlecht		الجنس			صنفی
Ethnischer/sozialer Hintergrund		/ العرقي الأصل الاجتماعي			
Hautfarbe		البشرة لون			
Behinderung		الإعاقة			معذوری
Kämpfen		القتال			لڑائی
Bombardieren		القصف			بمباری
Flucht		الهرب			فرار
Evakuierung		الإخلاء			انخلاء
Sicherheit		الأمان			حفاظت
Gefahr		الخطر			خطرہ
Ich bin (nicht) hierher gekommen		آت) لم (أنا أتيت أنا			یہاں (میں آیا یہاں میں تھا) آیا نہیں
über Land/Wasser/Luftweg		/ البحر عبر / البر عبر الجو عبر			/ سے طرف کی سڑک میں / سے طرف کی سے جہاز ہوائی ملک محفوظ ایک میں آیا یہاں ذریعے کے
über ein sicheres Drittland		آمن ثالث بلد عبر			
Ich wurde misshandelt von... /Mir wurde geholfen von...		/ للاستغلال تعرضت من بالمساعدة حظيت قبل			
Militär		العسكري			فوجی
Paramilitäre Gruppen		شبه المجموعات العسكرية			

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Rebellen		المتوردون			
Beamte		الحكوميون الموظفون			
Grenzwächter		الحدود حرس			
Flüchtlingscampmitarbeiter		المخيم موظفو			
Nichtregierungsorganisation		المنظمات غير الحكومية			
religiöse Führer		الدينون الزعماء			
Menschen		الناس			لوگوں
Ich möchte, dass meine Familie so schnell wie möglich nachkommt.		أسرتي تنضم أن أريد وقت أقرب في هنا إلى ممكن			
Schuldspruch (m.)		اللجوء طلب مسيرة			
Stattgeben/Annehmen		الإدانة حكم			
Abgelehnt		بالطلب القبول			
Ablehnung des Visaantrages		الطلب رفض			
Ablehnungsmitteilung		تأشيرة طلب رفض الدخول			
Abschiebungsmitteilung/Anordnung		الرفض قرار			
Verschiebung/Verlängerung		الترحيل أمر / مذكرة			
Im Zweifel für den Angeklagten;günstige Auslegung zweifelhafter Umstände		تمديد / تأجيل			
Beweislast		الارتياح فائدة			
Glaubhaftigkeit		الإثبات عبي			
Flüchtlingsstatus		المصادقية			
Einreiseverbot		المبدئي اللجوء طلب			
Re foulment		اللاجئ صفة			
(Verbot der Ausweisung)		الدخول من المنع			
Widerruf/Rücknahme		(مبدأ القسرية الإعادة الترحيل) منع			
Sicheres Drittland		وسحبها وثيقة إلغاء أمن ثالث بلد			

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Sicheres Heimatland		آمن المنشأ بلد			
Verpflichtungserklärung					
Aufenthaltserlaubnis					
Duldung					
Rückkehrförderung					
Finanzielle Notfallunterstützung					
Sozialleistungen					
UMGANG MIT DOKUMENTEN					
Ich habe					ہے (نہی) یہاں .....
mein/meine...nicht					
Mein/meine...sind					/ ہے گیا کھو میرا....
verlorengegangen/gestohlen/vernichtet					کر تباہ / ہے گیا ہو چوری ہے گیا دیا
Ich brauche eine					
Kopie von...					
Dokumente					دستاویزات
Stellungnahme					سٹیٹمنٹ
Untersuchungsergebnisse/Urteilsentscheidung					نتائج
Geburtsurkunde					نامہ پیدائش
Pass					پاسپورٹ
Personalausweis					کارڈ شناختی
Vorstrafenregister					ریکارڈ مجرمانہ
Unterschrift					دستخط
(Beglaubigte)					
Kopie					
Meine Familie kann mir die notwendigen Dokumente schicken, aber ich benötige eine Adresse.					
Identität					
Vorname					نام
Nachname					نام مختصر

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Adresse					ایڈریس
Telefonnummer					نمبر فون
Nationalität					قومیت
Ethnie					
Alter					عمر
Geburtsdatum					تاریخ کی پیدائش
Familienstand					
alleinstehend/verheiratet/verheiratet mit					شادی / شادی / سنگل ودر / بیوہ / بچوں اور
Kindern/Witwe(r)					
Ich wohne bei...					/ ہیں رہتے ہیں ... میں ہوں رہا رہ میں ... میں تلاش طرح کس میں کروں.....؟
Wie finde ich...					
Unterkunft					
Haus					گھر
Büro					دفتر
Auf der Strasse					پر سڑک
Absatz					
Verordnung/Richtlinie					
legale/illegale Aktivitäten					سرگرمی قانونی / غیر
politische Linie/Strategie					پالیسی
Asylbewerberleistungsgesetz					
Asylverfahrensgesetz (AsylVfG)					
Genfer Flüchtlingskonvention					
Rückführungsabkommen (zwischen 2 Staaten)					
JOBSUCHE					
Ich suche Arbeit.					یہ تلاش کی کام مجھے
Was muss ich tun?					کا کرنا پڑے کیا مجھے - ؟



German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Brauche ich eine Genehmigung/Erlaubnis.					کی نامہ اجازت ہے؟ ضرورت
Wieviel werde ich verdienen?					ہے؟ کیا کمائی
Bin ich versichert?					گا؟ ملے انشورنس
Was für eine Arbeit ist das?					ہے؟ کیا کام
Recht zu arbeiten					حق کا کرنے کام
Arbeitserlaubnis					اجازت کی کام
Einkommen					تنخواہ / آمدنی
Arbeitsvertrag					
Arbeitsstunden					
Freie Stelle					ہے؟ جگہ کی ملازمت
Bewerbung					
Steuer					ٹیکس
Steuernummer					نمبر ٹیکس
Steuerbehörde					کا ٹیکس / آفس ٹیکس
Arbeitgeber					دفتر
Arbeitnehmer					آجر
Arbeitsagentur					ملازم
Sozialversicherungskosten					ایجنسی روزگار
Vertrag					معاہدہ
Gewerkschaft					یونین ٹریڈ
Mitgliedschaftsbeitrag					فیس کی رکنیت
Sozialhilfe					
Arbeitslosengeld					
(Keine) Einschränkung					
Schwarzarbeit					
Lebenslauf/CV					
Teilzeit arbeit					کام ٹائم پارٹ
Volltagsbeschäftigung					